



Beta Cinema

האבוד



Ilan Spira

תחצה רק באור ירוק

# FUTURE PERFECT

עתיד מושלם



Cover-Print

בין כל הבמות



Goethe-Institut Israel

תחרות צילום

**שפה | תל אביב | ירושלים**  
**קורסים חדשים לגרמנית במכון גתה ישראל**  
 מעוניינים ללמוד גרמנית? יודעים קצת גרמנית? אם כן, הגעתם למקום הנכון, מכון גתה ישראל!  
 טרימסטר אביב מתחיל בתל אביב ב-19.2.2017 ובירושלים ב-5.3.2017.  
 מכון גתה תל אביב 03-6060503 / מכון גתה ירושלים 02-6508500

**02.02 חמישי | הרצאה ותערוכה | תל אביב**

**במסגרת "לאן?" תחצה רק באור ירוק**

הצלם אילן ספירא החל לצלם בדרום תל אביב לפני חמש עשרה שנה. תחילה הוא מצא את ילדי הפליטים בבית הספר ביאליק. הוא נקשר אליהם מאוד וכך הזמן לילדות, לתנונות וללוויות. עם הזמן הפך ספירא למתעד הקהילה. הוא ביקר את הפליטים בבית המעצר, תיעד רגעי פחד לפני גירוש או פגיעות בהם. הפליטים וסיפורי חייהם הפכו לחלק בלתי נפרד מחייו. ספירא מקווה שבאמצעות הצילומים יוכל לסייע לאנשים לחזק אותם.

**האירוע בעברית.**  
 צילומיו של אילן ספירא יוצגו במכון גתה תל אביב.  
 מכון גתה תל אביב, בשעה 19:30

**09.02 חמישי | הקרנת סרט | תל אביב**

תחת הכותרת **"סרטים מתחת לרדאר"** יזום מכון גתה ישראל בשיתוף הסינמטקים בתל אביב, בירושלים, בחיפה ובחולון הקרנה חודשית של סרטים גרמניים שמסיבות שונות לא זכו להצלחה שהיו ראויים לה לאור איכותם.

**האבוד**

**בימוי:** פטר לורה, דרמה 1951, 98 דקות. **גרמנית עם כתוביות בעברית.**  
 דוקטור קרל רוטה (פטר לורה) חוקר חומר חשוב לחיסון בתקופת מלחמת העולם השנייה. כאשר מתברר לו כי ארוסתו בולשת אחר מחקריו ושולחת אותם לחו"ל הוא הורג אותה ברגע של איבוד עשתונות. מלא בחרטה מצפה הדוקטור לעונשו, אולם הנאצים מטשטשים את עקבות הרצח. השאלה היא אם רוטה מסוגל לחיות עם האשמה.

לפני הסרט יוקרן סרט קצר:  
**להביט החוצה**  
**בימוי:** יעל חרטונסקי, 2015, 5 דקות.

סינמטק תל אביב, רחוב ספרינצק 2, בשעה 21:00

**16.02 חמישי | הקרנת סרט ודיון | תל אביב**

**צ'יקה הכלבה בגטו**

**בימוי:** סנדרה שיסל, גרמניה 2016, 16 דקות, **גרמנית עם כתוביות בעברית**  
 סרט האנימציה עטור הפרסים מבוסס על ספר ילדים שנשוא את אותה הכותרת. את הספר כתבה בת שבע דגן. עולה בידה של המחברת להנחיל את נושא השואה לילדים צעירים ברגישות, בעדינות ובאופן מרתק.

לאחר הקרנת הסרט יתקיים דיון עם בת שבע דגן.  
 מדובר באירוע סגור לבתי ספר.  
 השתתפות של גורמים חיצוניים אפשרית בתיאום מראש.

מכון גתה תל אביב בשעה 11:00

**16.02 חמישי | השקת ספר | תל אביב**

**בין כל הבמות**

**היקים והתיאטרון העברי בשנים 1933-1948**

בשנת 1933 גירשו הנאצים כשמונת אלפים שחקנים, מוזיקאים, זמרים, במאים, עובדי במה ובמאים יהודים. אלה חיפשו לעצמם מקום עבודה ברחבי העולם כולו. מצבם של אנשי התיאטרון היה הקשה משל כולם משום שנבצר מהם ליצור בשפת אמם.  
 תום לוי מגולל בספרו את סיפורם של כשישים אנשי תיאטרון דוברי גרמנית בארץ ישראל בתקופת המנדט הבריטי.  
 באירוע ישתתפו תום לוי, סבסטיאן שירמייסטר, יאנה קור ומיכל קרני.

בשיתוף ארגון עולי מרכז אירופה.  
**בעברית.**

מכון גתה תל אביב בשעה 19:30

**19.02 ראשון | הקרנת סרט | ירושלים**

**ערב קולנוע 19/19**

**סוגר בייבי**

**בימוי:** פרטי אדלון, 1984, 86 דקות, **גרמנית עם כתוביות באנגלית**  
 מריאן היא אישה כבדת גוף, לא צעירה וערירית, שעובדת בחדר המתים העירוני. יום אחד היא מתאהבת בנהג הרכבת התחתית, גבר צעיר ויפה תואר, ומתחילה להקדיש את כל זמנה ומרצה למושג חלומותיה. היא עוזבת את עבודתה, רוכשת לעצמה מלתחה סקסית במידה גדולה, מצטיידת בשלל ממתקים ויוצאת נחושה למסע צייד רומנטי. כשהיא מצליחה לבסוף להפיל את הגבר הצעיר ברשתה, מתחיל רומן בלתי שגרתי...  
 השחקנים מריאן זגברכט הנפלאה ויאז'י גולף הקומי והמתים שובים את לבנו.

מכון גתה ירושלים, בשעה 19:00

**21.02 שלישי | הקרנת סרט | ירושלים**

ר' 9.2. תל אביב

סינמטק ירושלים, דרך חברון 11

**22.02 רביעי | הקרנת סרט | חולון**

ר' 9.2. תל אביב.

סינמטק חולון, רח' גולדה מאיר 6

**26.02 ראשון | הקרנת סרט | חיפה**

ר' 9.2. תל אביב

סינמטק חיפה, שדרות הנשיא 142

**27.02 שני | הקרנת סרט המבוסס על ספר | ירושלים**

**ערב קריאה ודיון**

א.ת.א. הופמן, "אצח הקטן, המכונה אדמדם" ("Klein Zaches, genannt Zinnober")  
**בהשתתפות סלינו בלייוויס.**  
 סלינו בלייוויס - במאי ותסריטאי גרמני - יקרא מתוך סיפורו של א.ת.א. הופמן וידון בו עם הקהל. בנוכחות המתרגם לעברית רועי כנען. וולף אירו ינחה את הערב.

**שפות: גרמנית וחלק בעברית.**  
 מכון גתה ירושלים, בשעה 19:00  
 הערה: ביום חמישי, 9.3.2017. יוקרן הסרט המבוסס על הסיפור (בימוי: סלינו בלייוויס) ואחריו יתקיים דיון. בנוכחות הבמאי

**28.02 שלישי | השקת ספר | תל אביב**

**טקסטים למען העתיד**

סדרה להגות גרמנית בת-זמננו:  
 הספר השלישי בסדרה "טקסטים למען העתיד", היוצאת לאור בשיתוף הוצאת רסלינג, מוקדש לטקסטים פרי עטם של יורגן ברמאס וריכרד פון וייצקר. את הטקסטים בחרה פניה עוז זלצברגר וגם כתבה דברי מבוא. לרגל השקת הספר ישוחחו פניה עוז זלצברגר וולף אירו ומשה צימרמן על בחירתם ועל הטקסטים ומשמעותם בשיח החברתי העכשווי.

תולעת ספרים, מאז'ה 7, בשעה 20:00

**01.03 רביעי | כנס ותערוכה | ירושלים**

**עתיד מושלם**

Future Perfect הוא מיזם משותף של הקרן הגרמנית FUTURZWEI ומכון גתה. המיזם אוסף סיפורים למען העתיד - כבר היום ומכל מקום. במסגרת המיזם אוספים סיפורים של אנשים, יוזמות, ארגונים וחברות, אשר העזו לעשות את הצעד ועברו מחשיבה לעשייה. הם פיתחו אורחות חיים ושיטות עבודה חדשות או החיו מחדש שיטות ישנות, והם פועלים בהווה כדי ליצור עתיד טוב יותר. במקום צמיחה עד אין סוף הקהילות, החברות או חוגי החברים מתרכזים בשפע בר-קיימא. הם אינם עוסקים בתחרות לשם פיתוח הטכנולוגיה הטובה ביותר אלא מחפשים אחר אישוריהם של חיים טובים יותר.

ב-1 במרס 2017 יתקיים בבית הנסן בירושלים כנס בנושא עתיד מושלם בשיתוף מרכז השל לקיימות. נעודד את חילופי הרעיונות בין משתתפי הכנס באמצעות סדנאות, שיחה עם משלחת "עתיד מושלם" מגרמניה ותערוכה שבה יהיו מיזמים עכשוויים למען עתיד ב-קיימא. אנשים וארגונים המתעניינים בנושא מוזמנים להשתתף באירוע זה.

בית הנסן, רח' גדליהו אלון 14 ירושלים, בשעה 10:00



## בנוסף

**19.02 עד | תחרות | תל אביב**

**תחרות "גרמנית - מילים בגרמנית בנוף השפה בישראל"**

העלו תמונות של מילים בגרמנית לאינטסגרם או לפייסבוק, תייגו אותן כפי שדרוש ותוכלו לזכות במגוון פרסים!

**31.03 עד | תערוכה | ירושלים**

**צרובים בזיכרון - ארנסט פולנד**

לראשונה בישראל יוצגו צילומיו המטושטשים במכוון של האמן ארנסט פולנד. פולנד בחר צילומים איקוניים מגרמניה, מישראל, מפלסטין ומרחבי העולם כבסיס לעבודותיו. הוא מגדיל את הצילומים, שברובם הם בחשור-לבן, מטשטש אותם, הופך אותם למגושמים ואז מציגם בפני הצופים מבלי לציין את מקור הצילום. עם זאת לעתים קרובות עדיין ניתן לזהותם. מדוע? מה גרם דווקא לתמונות אלו להיצרב בזיכרון הקולקטיבי בעצמה כה רבה? התערוכה מעוררת שאלות בקרב הצופה ובאמצעות שאלות אלו מתחיל תהליך הכרה שאי אפשר להתחמק ממנו. בשיתוף קרן היינריך בל. מוזאון על התפר, חיל ההנדס, 4

**תערוכה | לוחמי הגיטאות**

**בין הצלחה לרדיפה - כוכבי כדורגל גרמנים-יהודים בצל צלב הקרס**

התערוכה "בין הצלחה לרדיפה - כוכבי כדורגל גרמנים-יהודים בצל צלב הקרס" מוקירה את חלקם הנכבד של היהודים בהתפתחותו של ענף הכדורגל המודרני בגרמניה: שחקנים, מאמנים, מנהלים, עסקנים ונדבנים. עם עליית הנאצים לשלטון ורק בשל יהדותם הרוחקו היהודים מאגודות הספורט שהיו חברים בהן, נשללו מהם זכויות, רדפו אותם, אילצו אותם להימלט מגרמניה או שרצחו אותם. בתערוכה מיציבים בגודל אמתי של דמויות מענף הכדורגל.

קיבוץ לוחמי הגיטאות